



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年二月二十九日（星期四）

目 錄	頁
英國首相訪問香港兩天	1
維他奶產品棄置安排	2
工廠督察去年檢控創新高	3
《一九九六年嘉道理農業輔助貸款基金（修訂）條例草案》	4
港府代表團往中國訪問	5
九六年一月份對外貿易數字	6
領取英國國民（海外）護照時間恢復正常	8
社署幼兒服務資源中心三月起歡迎從業員使用	9
歡迎就職業先修及工業中學教育檢討發表意見	10
九五年十二月批出新建築圖則三十七份	11
外匯基金運作	12

## 英國首相訪問香港兩天

\*\*\*\*\*

英國首相馬卓安將於星期六（三月二日）晚上抵達香港，展開為期兩天的官式訪問。在此之前他會到訪曼谷，出席首屆亞歐高峰會議（Asia—Europe Summit）。

他將於星期日展開其訪問的首日活動，首先聽取港督彭定康的簡要匯報及進行討論。

午膳後，馬卓安在港督陪同下開始其緊密行程。他將參觀青衣至大嶼山幹線，了解青馬大橋的工程進展。該橋將是世界上最長的道路及鐵路吊橋。

他隨後將乘直昇機前往赤鱗角，參觀新機場的建築地盤。這是他於一九九一年九月在北京與中國總理李鵬簽訂有關機場的諒解備忘錄後，首次有機會參觀該項工程的進展。

馬卓安當日傍晚會出席港督及港督夫人在總督府為他舉行的晚宴，屆時將有超過一百五十名政界、商界和社區賢達出席。

在下星期一（三月四日）早上，馬卓安將會參觀香港會議展覽中心擴建部分，並為一個紀念他是次到訪的奠基石主持揭幕儀式。

他隨後會在總督府會見行政局及立法局議員。

馬卓安將在香港英商會及香港總商會於灣仔香港君悅酒店舉行的午餐會上發表重要演說。

他並於下午巡視沙田區，到訪香港體育學院、浸信會呂明才小學及沙田新城市廣場，與年青運動員及體育家、學生、教師及居民會面。

在當日傍晚離港前往韓國漢城之前，馬卓安將在下亞厘畢道中區政府合署新翼舉行記者會。

完

## 維他奶產品棄置安排

\*\*\*\*\*

環境保護署首席環境保護主任陳英儂博士今日（星期四）在回應新聞界詢問有關維他奶回收產品的棄置問題時說：「有關部門就回收產品而進行各種棄置方法的試驗已告完成，這些方法包括堆填、焚化和污水處理。」

根據維他奶國際集團有限公司提供的資料，今年一月該公司從市場所回收的產品共有八千二百公噸（連飲料及包裝盒）需要棄置。

而截至目前為止，透過在新界東北堆填區、新界東南堆填區、葵涌焚化爐及西貢污水處理廠等設施進行的試驗方法，已棄置的回收產品共有一千四百公噸。

陳英儂說：「在兩個堆填區進行的試驗效果令人滿意。由於整個堆填區都已鋪上防滲透墊層，棄置的物品不論對地下水或地面水均沒有影響，而廢物中的污水亦會先經堆填區的污水處理廠處理，始會排放出公共污水渠。」

她續說：「因此新界東北堆填區及新界東南堆填區可以由三月一日起增加接收回收產品的數量，由每日每個堆填區十公噸分別增至最少二十公噸及五十公噸。」

「焚化及二級污水處理亦已證實為可接受的棄置方法，兩種方法均沒有對有關設施的運作及環境造成影響。」

葵涌焚化爐在三月中進行例行維修前繼續每日處理十公噸的回收產品，而西貢污水處理廠則可每日處理最少三十公噸的飲品。

陳英儂說：「根據上述安排，所有回收的維他奶產品將可於今年四月底或五月初全部棄置。」

至於棄置的費用，她表示有關公司已獲悉政府現正研究有關收費的細節。

完

## 工廠督察去年檢控創新高

\*\*\*\*\*

勞工處副處長（特別職務）李啓發今日（星期四）下午在勞工處總部舉行的新聞簡布會上表示，工廠督察科一九九五年在違反工業安全法例的檢控數字打破歷來紀錄。

李啓發表示，因違反《工廠及工業經營條例》及其附例而被定罪的傳票共有三千二百五十二張，較九四年顯著上升百分之二十九。

這些個案中，僱主因沒有在機器的危險部分加設有效護罩佔五百九十二宗；其次是沒有為地盤工人提供安全帽，佔三百六十九宗；承建商因沒有在危險地方加設欄柵或遮蓋以防止人體下墜的個案，則有三百二十七宗。

法庭就上述個案判處的罰款達三千八百八十萬元。

李啓發說：「這是歷來與工業安全法例有關的最高全年罰款總額，與九四年比較，增幅達百分之七十三。」

「去年每張定罪傳票的平均罰款，亦首次超逾一萬一千九百元，這些數字都令人鼓舞。」

李啓發認為九五年的檢控成績全賴工廠督察同心協力。該處去年巡查建築地盤及其他工業經營分別近二萬二千次及六萬一千次。

談及落實《香港工業安全檢討諮詢文件》的建議時，李啓發表示，勞工處工廠督察科將會改組，以配合有關建議。

他說：「工廠督察科將於本年四月增設六十六個新職位，包括四十四個工廠督察、三個高級工程師及一個高級化驗師職位，以便早日實施有關建議。」

「我們去年在檢控方面成績較理想，今年的首要目標將集中在各機構內全面推廣安全管理制度，藉以改善有關安全及健康的情況。」

李啓發表示，當局預計會於五月修訂《工廠及工業經營條例》，授權勞工處處長簽發暫停施工通知書及改善通知書，下令停止危險工序、危險機器運作或危險工作方法，直至東主採取特定安全措施，令危險消除。

勞工處處長亦計劃制訂一套新規例，要求大型或危險性高的工業經營東主在工地內實施安全管理制度。

勞工處將在本年稍後為建議中的條例制訂安全管理制度的主要步驟，並根據工業經營的規模或工序的性質，以安全審核或安全檢討方法評估其有效程度。

此外，勞工處現正修訂數條現行的工業安全法例，以加強對工作安全的管制及跟進有關加強執法的建議。

工廠督察科另一項主要工作是將保障工作安全及健康的規定，擴展至現時不受法例保障的其他職業。

李啓發說：「為達致這個目標，我們即將推出一條全新法例及兩條附屬規例，即一條提供一般職業健康及安全保障的規例及另一條關於人手操作工作的規例。」

在推廣全港工業安全方面，工廠督察科去年舉辦多種活動，包括研討會及約有一萬六千五百人參加的五百一十多個安全訓練課程。

在政府新聞處的協助下，一九九五／九六年度工業安全運動現正全力推行。由三月一日起，三套宣傳短片將於三個電視台播出，分別介紹配戴安全帶的重要、保護聽覺及密閉場地工作安全，第四套關於安全帽的宣傳片現正製作中。

完

#### 《一九九六年嘉道理農業輔助貸款基金（修訂）條例草案》

\*\*\*\*\*

政府將於明日（星期五）的憲報刊登《一九九六年嘉道理農業輔助貸款基金（修訂）條例草案》，以改善該基金的管理。

《嘉道理農業輔助貸款基金條例》訂明基金由一個六人委員會管理，成員包括已故的嘉道理勳爵及嘉道理爵士。

政府發言人說：「由於兩人經已逝世，貸款基金委員會成員人數由六人減至四人，委員會的運作成效因此較前遜色。」

「條例草案建議將委員會成員人數增加至七名，其中一名由嘉道理父子有限公司指定的人士出任，以及另外兩名新成員。」

「增加新成員可確保嘉道理家族繼續參與基金的管理，並可讓農業界不同代表有更多機會參與委員會的工作。」

「條例草案亦建議修訂條例內『農業』一詞的定義，該項定義已包括養魚業，現建議將之擴大至包括各種形式的水產養殖業，藉此說明塘魚養殖戶和海魚養殖戶均可申請基金的貸款。」

條例草案將於三月十三日提交立法局。

嘉道理農業輔助貸款基金於一九五五年由嘉道理勳爵及嘉道理爵士捐款及政府撥捐款項成立，目的是透過貸款予農民或農民團體，促進及改善本港農業生產。

基金自設立以來，共批出近八萬項貸款，金額達一億七千萬元。

完

港府代表團往中國訪問

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）宣布，工務司鄺漢生將於下月三至十二日前往北京及大連訪問，陪同訪問的還有其他七位港府官員。

發言人說：「是次訪問，是自一九八八年以來進行的連串官員前往中國訪問的活動之一，目的是增進他們對中國的一般了解。」

完

## 九六年一月份對外貿易數字

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期四）發表的一九九六年一月對外貿易數字顯示，與九五年同月比較，一月的轉口和進口貨值均顯著增長，而港產品出口貨值則溫和上升。

九六年一月轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千二百零二億元，較九五年同月增加一百八十九億元，增幅百分之十九。

其中，轉口貨值為一千零一十二億元，較九五年同月增加一百八十億元，增幅百分之二十二，而港產品出口貨值為一百九十億元，較九五年同月增加八億一千五百萬元，升幅百分之四點五。同時，進口貨值增加二百五十三億元，達一千三百零三億元，增幅百分之二十四。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九六年一月份有形貿易逆差為一百零一億元，相等於進口貨值百分之七點七。九五年同月的貿易逆差為三十六億元，相等於進口貨值百分之三點五。

政府發言人在評論貿易數字時指出，九六年一月份的強勁出口表現令人鼓舞，其港產品出口及轉口均加速增長。同時，一月份的留用進口貨值亦顯著上升，與九五年同月比較，上升百分之二十九，反映因生產及為擴大生產量的進口需求持續強勁。

附表載列九六年一月份對外貿易數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九六年一月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於三月中發表。

（下頁續附表）

## 一九九六年一月份對外貿易數字

(百萬元)

商品	港產品出口	18,993
	轉口	101,192
	整體出口	120,185
	進口	130,279
	貿易差額	-10,093

## 比較數字

最近三個月	九五年十一月 至九六年一月	九四年十一月 至九五年一月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	57,996 (16.7%)	58,751 (18.9%)	-755	-1.3
轉口	290,150	251,941	+38,209	+15.2
整體出口	348,146	310,692	+37,454	+12.1
進口	382,872	333,613	+49,259	+14.8
貿易差額	-34,726	-22,921	-11,805	
去年同月份	九六年一月	九五年一月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	18,993 (15.8%)	18,178 (17.9%)	+815	+4.5
轉口	101,192	83,143	+18,049	+21.7
整體出口	120,185	101,321	+18,864	+18.6
進口	130,279	104,944	+25,335	+24.1
貿易差額	-10,093	-3,623	-6,470	
上月	九六年一月	九五年十二月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	18,993 (15.8%)	20,157 (17.5%)	-1,164	-5.8
轉口	101,192	95,153	+6,038	+6.3
整體出口	120,185	115,311	+4,874	+4.2
進口	130,279	127,689	+2,589	+2.0
貿易差額	-10,093	-12,378	+2,285	
過去十二個月	九五年二月 至九六年一月	九四年二月 至九五年一月	增 / 減	
	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	232,473 (17.1%)	224,930 (18.9%)	+7,543	+3.4
轉口	1,130,519	964,293	+166,226	+17.2
整體出口	1,362,991	1,189,223	+173,769	+14.6
進口	1,516,456	1,275,275	+241,181	+18.9
貿易差額	-153,464	-86,052	-67,412	

完

一九九六年二月二十九日  
政府統計處

領取英國國民（海外）護照時間恢復正常

\*\*\*\*\*

人民入境事務處發言人今日（星期四）宣布，該處將停止總部的旅行證件（護照）組及九個入境事務辦事處於星期六延長辦公時間以便申請人領取英國國民（海外）護照的安排。

由明日（星期五）起，下列辦事處於星期六不會繼續延長辦公時間至下午三時。該等辦事處的正常辦公時間為：

旅行證件（護照）組

星期一至五：上午八時四十五分至下午四時三十分

星期六：上午九時至上午十一時三十分

港島區回港證及簽發護照辦事處

星期一至五：上午九時至下午四時三十分

星期六：上午九時至下午十二時三十分

其他入境事務辦事處：

- （I）東九龍辦事處
- （II）西九龍辦事處
- （III）沙田辦事處
- （IV）大埔辦事處
- （V）粉嶺辦事處
- （VI）荃灣辦事處
- （VII）屯門辦事處
- （VIII）元朗辦事處

星期一至五：上午九時至下午十二時四十五分  
下午二時至四時三十分

星期六：上午九時至下午十二時三十分

已接獲通知領取英國國民（海外）護照的申請人，為本身方便起見，應於可領取護照日期起計兩個月內，到指定的辦事處領取護照。如未能在指定期間領取護照，則可能要前往另一辦事處領取。

市民可致電二八二四 六一一一或使用圖文傳真二八七七 七七一一查詢。

完

社署幼兒服務資源中心三月起歡迎從業員使用

\*\*\*\*\*

一個旨在提高全港幼兒服務質素的資源中心將於明日（星期五）正式啓用。

由社會福利署幼兒中心督導組負責管理的幼兒服務資源中心，主要為幼兒服務專業人員提供各種支援服務，以提高本港幼兒服務水平。

社署發言人今日（星期四）表示：「幼兒服務資源中心服務對象包括在職註冊幼兒工作者、幼兒服務行政人員、幼兒工作培訓人員以及認可幼兒工作訓練課程學生。」

幼兒服務資源中心位於灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十三樓，每日開放時間為周一至周五上午九時至下午一時及下午二時至五時，星期六則由上午九時至正午十二時，星期日及公眾假期休息。

發言人說：「資源中心提供服務包括添置和幼兒服務相關的刊物和參考資料，供服務使用者在中心內研讀和借閱；提供有關視聽教材，供服務使用者在中心內預覽和借閱；展出原創幼兒服務教具和活動設計方案；以及製作廣東話版的外國幼兒服務影帶。」

「該中心現時置有超過一千份刊物和參考資料，項目計有書籍、期刊、報告、通訊宣傳單張、小冊子及剪報等。中心亦會定期添置新的書刊。」

社署為對使用者提供更佳服務，將於每個月份的第一個星期六在資源中心實行延長服務時間，由下午一時至五時開放。

延長服務時間是在試驗階段，為期六個月。

幼兒服務從業員如對資源中心有任何查詢，可致電二八三五 二七一二。

完

歡迎就職業先修及工業中學教育檢討發表意見

\*\*\*\*\*

政府現正檢討職業先修及工業中學教育，歡迎教育工作者及社會各界人士就這方面發表意見。

教育署已成立一個工作小組，全面檢討香港的職業先修及工業中學教育。檢討範圍包括課程、與專上學院的銜接、教學設施和教師培訓等。

歡迎各界人士將意見於四月一日前，寄交香港灣仔皇后大道東二一三號胡忠大廈十四樓一四零四室「檢討職業先修及工業中學教育工作小組秘書」收。

公眾亦可參加由工作小組於下列日期所舉行的任何一個公聽會，即時發表意見。

第一個公聽會將於星期六（三月二日）上午九時三十分至中午十二時在銅鑼灣告士打道二八一號怡東酒店三樓海景廳舉行。

而第二個公聽會則於下星期六（三月九日）上午九時三十分至中午十二時在同一地點舉行。

如有查詢，請致電二八九二 六三一五。

完

## 九五年十二月批出新建築圖則三十七份

\*\*\*\*\*

屋宇署在去年十二月共批出三十七份新建築圖則，其中港島十三份、九龍九份及新界十五份。

批出的圖則包括十四項住宅及商住發展、九項商業發展、七項工廠及工業發展、以及七項社區用途發展。

同月內獲准動工的建築工程有二十八項，工程涉及的面積分別為九萬零八百七十平方米供住宅用途，以及七萬一千三百四十九平方米作非住宅用途。

該月份內，屋宇署發出三十三份入伙紙，其中港島七份、九龍十四份及新界十二份。

其中住宅用途的樓面實用面積有十萬零五千一百三十一平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為十三萬二千二百一十九平方米。

十二月份落成新樓宇的報價總值為二十六億二千八百萬元。

此外，該署批准十項拆卸工程，涉及十八幢樓宇及建築物。

該署管制及執行部在期間接獲有關違例建築工程的投訴共五百五十三宗，及發出三百二十五個違例建築清拆令。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年二月二十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	二七七六
收市戶口結餘	二〇五〇
改變原因：	
貨幣市場活動	增四九
流動資金調節機制今日運作	減七七五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二四
上午十時	增二四
上午十一時	增二四
正午十二時	增二四
下午三時	增四九
下午四時	增四九

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.4 \* +0.4 \* 29.2.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點七二厘
一個月屆滿	四點八三厘
三個月屆滿	五點〇〇厘
六個月屆滿	五點〇九厘
十二個月屆滿	五點一六厘

## 外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八〇二	五點一六厘	九十九點五二	五點四九厘
三年	三九〇一	五點五七厘	九十九點六五	五點七八厘
五年	五〇一二	六點三八厘	一〇〇點五四	六點三四厘
七年	七三〇二	六點〇二厘	九十六點六二	六點七四厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	一〇三點一二	六點六二厘

## 總成交額

一百五十三億五千二百萬元

完